

偉大的實驗

丁大維譯

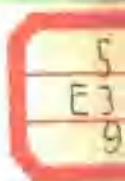
F. 齊蘇偉德著



美國文庫

THE GREAT EXPERIMENT

by FRANK THISTLETHWAITE



偉大的實驗

著 德 偉 蘇 齊 F.
譯 維 大 丁

今日世界出版社

THE GREAT EXPERIMENT by Frank Thistlethwaite. Published, 1955, by Cambridge University Press. Abridged from the book and reproduced by permission of the Publisher. Chinese edition published by World Today Press, Hong Kong.

偉大的實驗

著者：F·齊蘇偉德

譯者：丁大維

封面設計：寧錦

出版：今日世界社

香港郵箱五二一七號

印刷者：河沿印刷廠

香港九龍土瓜灣鳳儀街二十號

定價：港幣一元五角

公元一九六五年七月初版
民國五十四年



目錄

序

第一章	英皇喬治三世時代美洲地方社會……………	五
第二章	殖民地的叛變（一七六三—一八三）……………	五
第三章	革命的成就（一七七六—一八〇一）……………	七
第四章	大西洋觀點（一七九〇—一八五〇）……………	七
第五章	向內陸突進（一七九〇—一八五〇）……………	九

第六章	民主觀念的抬頭（一八二〇—五〇）……………	六
第七章	民主思想與階級問題：內戰的考驗時期 （一八五〇—七五）……………	四
第八章	征服大西部（一八四五—一九〇七）……………	六
第九章	民主思想與移民（一八八〇—一九二一）……………	八
第十章	民主思想與大商業霸權 （一八九〇—一九一七）……………	二
第十一章	大分野（一八九〇—一九二〇）……………	三
第十二章	現代美國的民主……………	三

序

這是一部導論性的書，而不是一部教科書。我希望我所要說的對大西洋兩岸好些人會有若干價值。一部導論不能止於講述名字和標題，因此，這本書試圖獻給讀者的，不僅是簡短的事實敘述，而是要將我心目中的美國人民多年來發展成的主要特殊品質呈現出來。用對照比較方法，藉以使美國人民立體地出現在讀者眼前。選擇固非易事。但要除掉以訛傳訛而來的印象，沒有比面對事實更好的辦法。

只有揭開表層從根發掘，我們才能真正了解人們典雅地稱之爲聯邦主義的美國政治傳統的眞義。同時，我又想起人們祇狹窄地從經濟型態去研究美國歷史，其中引生了謬誤。祇對經濟有興趣的人，從研究美國經濟發展中所尋求解答的問題，是不能純

以經濟詞語作答的，而應從整個社會結構求解答。我又記起人們一項根深蒂固的觀念，美國仍年輕，慢慢會學古老國家的榜樣；邊疆消失和移民被遏制以後，美國社會將硬化成歐洲式的階級社會；這片居留地可能逐漸產生一種歐洲體系的文化傳統；或說「新政」（New Deal）不過是一九〇六年英國自由黨政府的延遲翻版而已；等等，等等。所有這些謬誤都指向一種需要——無論如何得替美國社會獨一無二的品質下一界說。人們欲語還休的問題，並不是「美國怎樣會成爲這樣一個壓倒性的強國？」而是「爲何美國人認爲自己是一個特別的民族？」因此，本書捨棄了傳統的政治和經濟處理方法，試圖描繪整個美國社會所有各方面的進化。

這種辦法引起困難。「社會」史很難寫；我試圖描述政治、經濟、社會、和文化因素之間的彼此因果關係，純然是依據經驗，同時又是業餘性的。但爲了顯示事情的較深意義，我不得不作此嘗試。幸而我手頭有了主要線索。撰寫這本書之後，我更堅信美國發展是受到一系列影響力的支配的；我指的是關於移民的影響；本書的主要目的在於說明一個新的西方社會如何由於自歐至美的偉大移民行列中產生出來。

這種強調美歐歷史相互連結性的辦法再次肯定了一件事實，即美國並不是真正在孤立狀態下發展的，而是等於大西洋盆地的一個主要構成部份。穿越大陸的大移植並

非始自肯勃蘭峽或是紐約，而是始自（英國的）薩萊和美幽郡、（德國的）西非里亞、（俄國的）立沙尼亞、和（意大利的）西西里島；美國的財富一部份來自羅區代爾和史溫西（等英國地方）的專門技術，來自龍巴街和西歐市場的信任；美國文化在大西洋世界內茁長成熟，而大西洋世界的神經中樞則是齊爾西和曼徹斯特以及波士頓和費拉德爾非亞。

這一移民課題，顯出美洲與歐洲彼此的淵源關係，使我們更透徹地發見美國社會在新大陸內發展起來的獨特品質。他們破釜沉舟的大遷移，歐洲移民和西向移殖的美國人一樣，儘管帶着文化包袱，他們都學會了如何處理社會事務，其處理方式與我們的有很微妙但深度的不同。「逾淮」的美國西方社會是一種新東西，這種東西我稱它爲「動力社會」。

美國歷史的另一特性必須一提，即急速地變動不居。自一八九〇年邊疆消失起（特爾納認爲美國歷史的第一章應至此結束）至本世紀二十年代最初幾年對入境移民開始限制時止，這段時期內，美國各種制度之所由形成的特點固不再發生作用。但自那一轉捩點期間起，美國又繼續以驚人的速度發展，以致令美國當代史的撰寫更爲困難。因此我除了強調持續性之外，並不想作其它試圖；我希望這些持續現象能供給最

有用的線索去解釋今時今事。但在美國，像美國朋友們永遠不憚煩地指出的那樣，幾乎任何事都可發生；身爲一個歷史學家，在下結語時我無法作任何預言。

第一章

英皇喬治三世時代美洲地方社會

「我們的殖民地並非按照任何有規律的計劃設定的，它的形成、生長和發展是偶然地受風土氣候或人民氣質所操縱。」

——愛德蒙·勃克(Edmund Burke)著：歐洲在美洲的殖民地之始末

十八世紀時，一艘配備齊全的船，要六個星期至三個月才能完成自英國經大西洋至北美英屬殖民地的困頓航程。乍見的陸地可能是一千五百餘里參差曲折的海岸之任

何一點，沿岸的河洲和叢林密佈的島嶼遮蔽了大河和港灣的入口。殖民地就分佈在這些溪流縱橫，修木短莖交縱錯落的水道兩岸。這些殖民地是後來征服整個美洲的橋頭堡。

七年戰爭——殖民地人民稱爲法印（印第安）戰爭——於一七六三年結束時，其中有些殖民地已經成爲很興旺的港口。波士頓、紐約、查爾斯頓等，已頗有地方首府的氣象；最該注意的是菲拉德爾斐亞，當時人口已將近四萬。但這些城鎮祇是特殊的例子。大多數殖民地人民都住在鄉村、小村落、及孤立的家宅或農園裏。查爾斯頓是整個南詔哇的城市。甚至到了一世代之後，人口仍未達到每平方里居留地區十個人的平均密度。大多數居民的住處都靠近荒地；他們從泥土中，森林中（及林中野生動物）或海中，獲取維持生命所需的給養，依賴自己、家人、和鄰居的偶然幫助以獲得日用品和少許極簡單的物質享受。雖然有的是土地，但缺少人力和資金；許多人意圖在原野中建基立業，但他們所有的人力和財力僅足以自小塊農田上和森林野物中艱苦地維持簡樸生活而已。

但是即使森林地帶也免不了受到貿易的刺激性影響。食鹽、斧頭等必需品不得不用來「交換」野獸毛皮；內地愈來愈擴展，有便於對外貿易，將食物和日用品送到港

口。毛皮商人翻山越嶺，深入內地，去搜購向內陸退卻的獺和鹿，將一細細的毛皮送回到阿爾巴尼、菲拉德爾斐亞、和薩凡那。有人在原野裏用炭爐去煉沼鐵。緬因的伐木者正在採伐原始的橫樹和橡樹，開始向西部作雄壯的進軍，這個進軍使他們的子孫們到達太平洋岸。卡羅林那海岸長有松林的瘠地出產松脂、柏油、和松脂精。甚至在新英格蘭的多石土地上，其出產也有剩餘，自賓夕凡尼亞中部有一條馬車道將大批穀類和家畜運至菲拉德爾斐亞，出口往西印度羣島。在較南一點，溫暖的生長季節很長，鼓勵馬里蘭、維吉尼亞、南北卡羅林那，以及新成爲殖民地的喬治亞等地的初期移民，種植菸草、米、及靛青，作爲出口之用，南方各殖民地的出口，其價值較所有其它殖民地的總出口高一倍。雖然南方各殖民地對英國的輸出，稍微超過自英國的輸入，但這並不意味足以補償中部和北部各殖民地在對英國貿易方面的巨額入超。美國大陸各殖民地是一個大西洋貿易區的組成部份，這個貿易區不僅包括英倫三島，而且包括西印度羣島、酒地羣島（美洲北岸）、艾比利安半島（西班牙及葡萄牙），以及法國南部。這一海洋地區受英國殖民地制度的支配，所有英國殖民地對大西洋區的關係也由這個制度加以調節。英國和它的美洲殖民地等於大西洋合夥的兩個夥伴，雙方都由於這個合夥而獲致繁榮。英國作爲合夥中的統治者，藉此獲取了其殖民地地產

展所需的衝力。

土地集中於少數人手中的趨勢，實受英國不成文法中之遺產法及長子繼承權的影響。特權政治階級的人們，搜取新土地的渴念是無止境的，土地方面的投機是他們的最大慾望。除去財產和行政方面的利益之外，特權階級還控制殖民地的政治。殖民地的總督只須控制這幾個有全能勢力的人，由他們去大部份控制殖民地的代表會議，總督於執行英皇政策時則指望獲得代表會議的忠告和支持。這些財雄勢厚的人充塞着上議院，它的議員往往是委任的；他們同時又控制選舉制的下議院，嚴格規定只有擁有相當財產的人纔有選舉權，和拒絕那些難於控制的新殖民地區享有充份的代表權。此外，他們更藉作爲太平紳士和律師的身份來控制司法。

殖民地的事務便由這樣一個少數階級——商人、農場主人、大地主，以及在各種職業中的副官們、律師們和牧師們——在郡法院中或晚飯後喝一兩杯葡萄酒時輕描淡寫地加以處置。他們在統治方面很勝任，但他們的眼光囿於家族利益，因而很狹窄；而英國政府完全依賴他們來處理行政，所付出的代價實在很高。這些人忠於他們的階級和時代，認爲無財產的民衆是低級階層，不配對殖民地事務參加意見；他們恐怕移民的結果使無財產的人愈來愈多，所以有意識地採取一種限制政策，以保護他們的權

利不受新來者的侵犯。他們壟斷英皇所任命的所有特權職位，和英國朝廷同理連枝。在旁觀者的眼中，他們圍聚在御任總督的寶座四周，拱衛着英國的王旗。

但是即使這些殖民地的特權階級沐浴於英國皇恩之下，他們仍不能算是唯唯諾諾的英國代理人。他們認識到，殖民地不再僅僅是供商業剝削的開墾地，而是已經成爲有權利和利益的自治社會，這些權益雖然在理論上不被承認，但在實際上必須予以尊重。殖民地人士有了這種新覺悟，便產生了一種自立精神，因而有勇氣去檢討英國的政策。在大西洋制度下，中心與周邊之間發生若干衝突與紛歧，使初期的移民和商人產生一種新的共同利益感，使他們感到自己是美洲人，感到英國政府對他們的利益並不完全了解。

新英格蘭人在殖民地制度下的地位很尷尬。和那些重商主義理論的寵兒們——移居美洲的耕作者——不同，新英格蘭人沒有熱帶主要產物來換取所需的製成品。他們用以維持本身償付能力的辦法，是和英國船主及英國商人競爭，從事範圍廣大的運輸貿易。

馬里蘭和維吉尼亞的菸草種植者們雖然處於生長主要產物的有利地位，但也同樣受到壓力，他們認爲這種壓力是重商制度所造成的。他們有義務將菸草輸往英國，在

那裏他們有受保護的市場，而且英國對歐洲大陸市場情勢的考察估計，對他們也相當有利。但是這種義務似乎一開始就注定他們吃虧而英國商人佔便宜。和一般殖民地人士一樣，這些移居美洲的耕作者依賴英國除帳辦法進行貿易；同時也和任何地方的農民一樣，認為中間人坐享其成，他們卻擔冒風險。大多數農場都爲欠英國商人的債務所拖累，這種債務往往由父傳子。在債權人支配下，耕殖者無法擴展農作物的範圍；毫無選擇餘地，只有一年四季不停地驅使奴隸盡力耕耘土地，而所獲卻愈來愈少。沿海的土地漸漸乾枯了，耕殖者們開始在內陸開發新土地，這些土地雖然遠離交通運輸河道，但有較豐收的希望。他們的政策是獲取大塊未開發土地的所有權，大得使他們根本沒有希望去全部開發；他們獲自菸草的利潤愈來愈小，因而愈來愈希望從土地投機方面獲利。在努力獲取西部土地所有權時，他們有時和擁有較大財力和政治勢力的英國投資者發生衝突。

殖民地人士確信英國政府並不完全了解他們的利益；這種信念的政治表現，是殖民地總督與議會之間的磨擦。當殖民民地人民中的特權份子發現他們本身的利益與皇室或其代理人的利益衝突時，他們便與後者鬭爭，這種鬭爭在許多殖民地內發生。不幸的是，這些特權人士對他們本身的利益採取一種偏狹觀點，拒絕納稅以應付合法的支

出——特別是防務方面的支出。邊疆雖然發出防範印第安人的緊急呼籲，但住在舒適的波上頓或菲拉德爾斐亞的人士卻置若罔聞；雖然屢次有人試圖使各殖民地共同動員以抵抗法國人，但因阿爾巴內的毛皮鉅商們決定要維持他們與蒙德里奧之間的貿易，或因卡羅林那的農場主人們否認諾伐斯高歇邊疆與他們有關而屢次宣告失敗。七年戰爭結束時，各殖民地的議會變為應聲板，愈來愈公開的支持當地的少數特權人上，與英國的政策相頡頏。這些反對者所持的狹隘觀念，使一個對他的責任抱廣闊見解的好總督感到失望。

一七一五至一七七六年間，各殖民地的總人口由四十萬人增至二百五十萬人，每十年增加三分之一強。經歷過美洲革命的那一代人口中，約有三分之一是在外地出生的，一七一八至一七五四年間，各殖民地吸收了歐人移居美洲大陸的第一個大規模「現代」移民潮。這些移民大多數是非英國籍的，其中最大部份是蘇格蘭——愛爾蘭人及德國人。這些非英籍的人種，加上已經在殖民地的法國新教徒和瑞典人及荷蘭人，當時已使殖民地人民的語言駁雜，語言駁雜性後來成為美國人的本質。

德籍和蘇格蘭——愛爾蘭籍移民滲過沿海居留地區，向內地推進，進入阿潑萊琴山谷地區和卡羅林那的森林地帶。自賓夕凡尼亞山脈起，殖民們向西南滲入，沿着森

南諾亞等海拔甚高的肥沃丘陵之間的低地進入維基尼亞和南北卡羅林那的山野地區。在有些地方，先進部隊穿過了山口，到達了阿歷蓋尼山脈的西坡——山麓處便是俄亥俄河。像維基尼亞的喬治·華盛頓那樣機靈的先生們，當時正在俄亥俄河與流入大西洋的河流上游之間，儘量大購其土地。

在這個向原野移動的浪潮中，土著的移居者也擔任了他們的角色。新英格蘭各鎮區瘦瘠土地上的出產物，已經不足已繼續支持日增的人口。人們發動尋找新居留地運動——不僅在新英格蘭本區內和較小吸引力的偏僻地區內尋找，而且向外發展：向北進入新罕布什爾，向西北進入緬因的森林，沿康涅狄克河向上游進入後來成爲維蒙特州的綠山地區，向西跨過紐約西部折西南進入新澤西和薩斯奎漢那河流域。維基尼亞的農場場主們，像年長的傑佛遜那樣，已經向北移入美麗的藍嶺地區，尋找未開墾的處女地，以使種植菸草可以再次獲利。

這種不停地尋求土地的結果，在一代之中將殖民地的邊疆自東向流動的河川下游起，推至高山峻嶺的巔頂甚至以外——有些地方深入數百里。這種進展已經表現了似乎支配美國擴展的幾何級數定律；因爲殖民地的邊疆在最初一百年內自海岸推展至密川的下游，以後五十年內就躍過了整個阿拉巴馬山脈，後來又在五十年內就到達了密